

## 2016年ハワイ州での投票

# 投票について 知っておくべきこと

|                    |   |
|--------------------|---|
| 主な日程 .....         | 2 |
| 予備選挙と本選挙について ..... | 3 |
| 有権者登録の方法 .....     | 4 |
| ・ 資格               |   |
| ・ 登録方法             |   |
| ・ 締切日              |   |
| ・ 有権者登録の通知         |   |
| ・ 有権者登録の更新         |   |
| ・ 身分証明書            |   |
| 不在者投票 .....        | 5 |
| ・ 郵便投票             |   |
| ・ 投票所にて            |   |
| ・ 軍人および海外在住の米国市民   |   |
| 選挙当日について .....     | 6 |
| ・ 投票所と受付時間         |   |
| ・ 投票のためのオフタイム      |   |
| ・ 仮投票              |   |
| ・ 特別な援助が必要な選挙人     |   |
| お問い合わせ先 .....      | 7 |

# 主な日程

## 選挙日

予備選挙  
8月13日(土)

本選挙  
11月8日(火)

投票受付時間は午前7時～午後6時まで

## 期日前投票

予備選挙  
8月1日(月)～8月11日(木)

本選挙  
10月25日(火)～11月5日(土)

## 締切日

### 予備選挙

7月14日(木)  
有権者登録の締切

8月6日(土)  
予備選挙における郵便投票の  
申請締切

### 本選挙

10月10日(月)  
有権者登録の締切

11月1日(火)  
本選挙における郵便投票の  
申請締切

# 予備選挙と本選挙について

## 予備選挙

2016年8月13日(土)

予備選挙は本選挙にて政党を代表する候補者を指名する選挙です。

予備選挙では、政党または無所属を一つ選択し、選択した政党または無所属の候補者に投票します。

政党を一つも選択しない場合、あるいは複数の政党、無所属を選択すると、票が無効になります

## 本選挙

2016年11月8日(火)

予備選挙にて指名された候補者が本選挙で争います。

本選挙は候補者同士の争いのため、投票者は政党や無所属に関わらず選んだ候補者に投票できます。それぞれ定められた人数の候補者に投票してください。

# 有権者登録の方法

有権者登録には、以下全ての条件を満たしている必要があります。

- ・ 米国市民
- ・ ハワイ州住民
- ・ 18歳以上

ハワイ州の法律により、16歳で事前登録が可能。18歳を迎えると自動的に有権者として登録されます。

## 有権者登録は簡単です！



### オンライン –

[www.elections.hawaii.gov](http://www.elections.hawaii.gov)  
をご覧ください。

オンライン登録にはハワイ州の運転免許証またはハワイ州発行IDが必要となります。



### 郵送 – [Wikiwiki Voter](#)

[Registration & Permanent Absentee Application \(Wikiwiki有権者登録&永続的不在者投票の申請\)](#)を印刷し、指定された選挙職員オフィスへ郵送。



### 選挙管理事務所

にて – 選挙管理事務所または選挙職員オフィスにて申請書を提出。

申請書は下記の場所で入手することができます。

- ・ 選挙管理事務所
- ・ 選挙職員オフィス
- ・ 州立図書館
- ・ 米国郵便局
- ・ 州当局
- ・ サテライト・シティー・ホール

## 有権者登録の締切日

予備選挙  
7月14日(木)

本選挙  
10月10日(月)

## 有権者通知カード

登録を行った有権者には、選挙の2、3週間前までに通知カードが送付されます。通知カードが届くと、ハワイ州での有権者登録が完了したことになります。このカードには投票所または永続的不在者投票の登録状況が記載されています。

有権者通知カードがまだ届いていない場合は、選挙職員オフィスまでお問い合わせください。

## 有権者登録の更新

前回の投票時から名前や住所が変更した場合は再登録が必要です。

## 身分証明書の提出

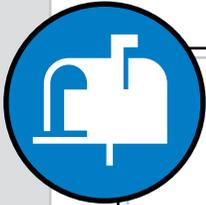
ハワイ州で初めて有権者登録を行い、申請書を郵送する場合、連邦法により以下のいずれかの身分証明書のコピーの提出が義務付けられています。

- ・ 有効期限の過ぎている写真付きのID、または
- ・ 名前と住所が記載されている最近の公共料金の請求書、銀行明細、政府小切手、給与明細、政府関係の書類など

必要な身分証明書が提出されなかった場合、投票所または郵便投票時に提示が求められます。

# 不在者投票

有権者は選挙日を待たずに郵便または投票所にて不在者投票を行うことができます。



## 郵便による不在者投票

郵送での投票には2つの方法があります -

- **不在者投票**  
予備選挙と(または)本選挙に郵便で投票
- **永続的不在者投票**  
一度申請すると、今回の投票から永続的に投票用紙が郵送されます。その場合、毎回投票し、有権者登録情報に変更がないか 確認する必要があります。

申請書のコピーはリンクをクリックしてください。不在者投票の申請はウェブサイト [www.elections.hawaii.gov](http://www.elections.hawaii.gov) をご覧ください。全ての申請フォームは、印刷したものを選挙職員オフィスまで郵送する必要があります。

不在者投票用紙は選挙の約20日前に選挙職員オフィスから郵送されます。

投票用紙は郵便にて返送または所定の投票所にて直接提出してください。選挙日の投票終了までに選挙管理委員へお渡しください。



## 投票所での期日前投票

選挙日前に指定された郡の投票所にて投票することができます。

期日前投票の  
日程はこちら

**予備選挙**  
8月1日(月)- 8月11日(木)

**本選挙**  
10月25日(火) - 11月5日(土)

期日前投票の投票所リストはウェブサイト [www.elections.hawaii.gov/voters/early-voting](http://www.elections.hawaii.gov/voters/early-voting) にてご確認ください。

お知らせ：一定の条件を満たしたハワイ州住民は事前投票所にて登録と投票を同日に行うことができます。

### 軍人および海外在住の米国市民

UOCAVA(軍人及び海外在住米国市民不在投票法)により軍関係者および海外在住の有権者は特別に予備選挙、本選挙、及び連邦オフィスの特別選挙に郵送で投票することができます。また、連邦オフィスの本選挙にて連邦書き込み不在者投票が可能です。

その他、軍人及び海外在住の米国市民の不在者投票や有権者登録に関する質問は、ウェブサイト [www.fvap.com/hawaii](http://www.fvap.com/hawaii) をご確認ください。

# 選挙当日について

## 投票所と時間

選挙当日の混乱を避けるため、通知カードをご確認いただくか投票所検索機能をご利用ください。



### POLLING PLACE LOCATOR

投票受付時間は午前7時～午後6時まで

混雑を避けるため、下記の時間帯の投票をお勧めします

- ・ 午前 7:30 – 午前 9:30
- ・ 午後 1:30 – 午後 3:30

## 投票のためのオフタイム

選挙日当日に働いている場合、最大2時間まで投票のために仕事を離れることができます。有権者は罰則を科されたり、勤務時間の変更、給与や賃金を減額されることはありません。

仕事前または仕事後に投票に行けるよう雇用主と事前に調整することをお勧めします。

## 仮投票

選挙管理委員によって投票者の名前の登録者名簿への記載が確認できなかった場合、所定の投票所であれば、投票者は仮投票を行うことができます。仮投票は郡書記官が登録有権者だと決定した場合、有効票としてカウントされます（既存の記録を確認の後）。仮投票者は、選挙事務所に票が認められたかどうかを後日電話で確認することができます。

## 特別な援助が必要な選挙人

全ての投票所にはバリアフリーの投票機や拡大鏡、署名ガイド、コミュニケーションカードなどの投票補助キットがあります。援助が必要な選挙人は、選挙補助担当者までお申し付けください。

## 投票用紙の正しい記入方法

YES!



NO



NO



黒または青色のペンを使用してください。

箱の中を完全に塗りつぶしてください。塗り残しがあると票が無効になる可能性があります。

# お問い合わせ先

## 選挙管理事務所

802 Lehua Avenue  
Pearl City, Hawaii 96782  
(808) 453-VOTE (8683)  
TTY: (808) 453-6150  
トールフリーTTY: 1-800-345-5915

## ハワイ郡

25 Aupuni Street  
Room 1502  
Hilo, Hawaii 96720  
電話: (808) 961-8277

## カウアイ郡

4386 Rice Street  
Room 101  
Lihue, Hawaii 96766  
電話: (808) 241-4800

## マウイ郡

200 South High Street  
Room 708  
Wailuku, Hawaii 96793  
電話: (808) 270-7749

## ホノルル市郡

530 South King Street  
Room 100  
Honolulu, Hawaii 96813  
電話: (808) 768-3800

### 苦情申立て

米国投票支援法の第3章の規定に違反する行為が見受けられた場合、有権者ならどなたでも苦情を申立てることができます。苦情は書面にて申告、申立人の署名と宣誓が必要です。90日以内に最終決定が下されなかった場合、その申立ては別の方法によって解決されます。投票の権利が侵されたと思う投票者は、直ちに選挙管理委員会までご連絡ください。